



- سرشناسه : بابایی، علی اکبر، ۱۳۳۲ - Babai, Ali Akber
 عنوان قراردادی : روش شناسی تفسیر قرآن . انگلیسی
 عنوان و نام پدیدآور : Methodology of exegesis of the holy Quran/ by Ali Akbar Babaei, Gholam Ali
 مشخصات نشر : Qum: Al-Mustafa International Translation and Publication Center, 2016= 1395.
 مشخصات ظاهری : ۵۷۸ ص.؛ جدول : ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۱۱۹-۴
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : انگلیسی.
 یادداشت : کتابنامه.
 موضوع : تفسیر -- فن
 موضوع : Koran -- Criticism, Interpretation, etc -- Technique
 موضوع : تفسیر -- فن -- راهنمای آموزشی (عالی).
 موضوع : (Koran -- Criticism, Interpretation, etc -- Technique -- Study and teaching(Higher
 شناسه افزوده : عزیزی کیا، غلامعلی، ۱۳۴۲ -
 شناسه افزوده : Azizi Kia, Gulam Ali
 شناسه افزوده : روحانی راد، مجتبی
 شناسه افزوده : Ruhani Rad, Mucteba
 شناسه افزوده : حقیری، ابوالفضل، ۱۳۳۸ -، مترجم
 شناسه افزوده : Haqiri , Abolfazi
 شناسه افزوده : جامعة المصطفیٰ ﷺ العالمية، مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ ﷺ
 شناسه افزوده : Almustafa International University/Almustafa International Translation and Publication center
 رده بندی کنگره : BP۹۱/۵/ب۲۹۰۴۹۵۲ ۱۳۹۵
 رده بندی دیویی : ۲۹۷/۱۷۱
 شماره کتابشناسی ملی : ۴۵۰۵۹۸۹

METHODOLOGY OF EXEGESIS OF THE HOLY QUR'AN

'Alī Akbar Bābā'ī
Ghulām 'Alī 'Azīzī Kīā
Mujtabā Rawḥānirād

Translated by:
Abolfazl Haghiri Ghazvini



Al-mustafa International
Translation and Publication Center

METHODOLOGY OF EXEGESIS OF THE HOLY QUR'AN

Author: 'Alī Akbar Bābā'ī, Ghulām 'Alī 'Azīzī Kīā, Mujtabā Rawhānirād

Translated by: Abolfazl Haghiri Ghazvini

Year of publication: 1395 Sh / 2017

Publisher: Qum: Al-Mustafa International Publication and Translation Center

Printing: Narenjestan - Tehran

Print-run: 300

ISBN: 978-600-429-119-4

روش شناسی تفسیر قرآن



ناشر: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
تیراژ: ۳۰۰
قیمت: ۲۴۵۰۰۰ ریال

مؤلف: علی‌اکبر بابایی، غلامعلی عزیزی‌کیا و مجتبی رهنورد

مترجم: ابوالفضل حقیری قزوینی

چاپ اول: ۱۳۹۵ ش / ۲۰۱۷ م

چاپ: نارنجستان

© Al-Mustafa International Publication and Translation Center

● IRAN, Qom; Muallim avenue western , (Hujjatia).

Tel: +98 25 378 36 134

Tel-Fax: +98 25-37839305 - 9

● IRAN, Qom; Boulevard Muhammad Ameen, Y-track Salariyah. Tel: +98 25-32133106



<http://buy-pub.miu.ac.ir/>



https://telegram.me/pub_almostafa



<http://pub.miu.ac.ir>



miup@pub.miu.ac.ir

We wish to acknowledge the assistance of all for finalization of this book

Publisher's Forward

To begin and execute a research is like walking in the path of development and evolvement. When the seeds of the “questions” are planted, in the soil of the mind of the researcher, this phase initiates, and its end is culminated when the result and the outcome of knowledge and wisdom is gained.

Evidently, this end is a new chapter in itself, for growth, and announces beforehand this good news to humans. For the result of all those mental efforts will not only bring the blooming and flowering of talent and all kinds of Blessings to humans, but it also makes the mind of the researcher to ponder and shape new, more questions.

This will produce a great collection of growing plants and flowers for the seeking mind... Those “questions” are in fact, the seeds, which according to the necessities of Time and the strength of the researchers will grow and bloom by themselves. They will make Culture and Civilization to move forward.

In like manner, the increasing rate of transferring oneself from one place to another place and the decrease of the distances will make those seeds travel miles and miles, to faraway places, in order to install them inside the curious mind of other seekers. This will bring an amazing diversity and a novelty for another civilization...

It is true then, that the presence of knowledge and a good, capable management will help this project to develop itself and one has to admit indeed, that it has always played an important role...

Al-Mustafa International Publication and Translation Center, because of its global mission, and its special position among the Religious Schools and the colorful human diversity that it has developed inside itself, sees it as a moral duty to procure all the appropriate conditions for any research works, and takes its role in this matter, most seriously. To procure all kinds of necessary grounds, with an excellent management of all the existing possibilities and talents, and to care and protect all its researchers in religious fields; these are the most crucial responsibilities of the Department of Research in this International center.

We dearly hope that by being attentive to all these autonomous scientific movements, and by fortifying all the existing motives, we shall be able to witness the blooming of the Religious Culture in every part of this wide world!

**Al-Mustafa International
Publication and Translation Center**

Contents

<i>Transliteration</i>	XV
Preface	1
Publishers' Note.....	3
Department of Quranic Sciences' Note	5
Chapter one: General Points.....	9
<i>Tafsīr</i> (Exegesis) and <i>Ta'wīl</i> (Hermeneutic Exegesis)	9
Literal Meaning of <i>Tafsīr</i>	9
Study of Derivation of <i>Fasr</i> from <i>Safr</i>	11
A Study of the Lexical Meaning of <i>Tafsīr</i> and <i>Fasr</i>	13
The Term <i>Tafsīr</i> in the Holy Qur'an	16
Definitions for <i>Tafsīr</i>	19
Proposed Definition	36
Lexical Meaning of <i>Ta'wīl</i>	38
Usages of the Term " <i>Ta'wīl</i> " in the Holy Qur'an.....	41
Difference between <i>Tafsīr</i> and <i>Ta'wīl</i>	48
A) Difference between Terms <i>Tafsīr</i> and <i>Ta'wīl</i>	49
B) Difference between <i>Tafsīr</i> and <i>Ta'wīl</i>	50
Need to <i>Tafsīr</i>	53
The Reasons Behind Need to <i>Tafsīr</i>	56
A) Absence of Necessary Knowledge:	56
B) Some Characteristics of the Holy Qur'an	59
1. Numerous Sciences which Should Be Explained by Limited Words	59
2. Lofty Contents in Popular Words.....	60
3. Diversity and Dispersedness of Points	60

CONTENTS

C) Temporal Distance to the Age of Revelation.....	61
Possibility and Permissibility of <i>Tafsīr</i>	62
Possibility of <i>Tafsīr</i>	62
Study of Arguments Posed for Impossibility of <i>Tafsīr</i> for Non-Infallibles	64
Lofty Place of the Holy Qur'an	64
A) Verses	65
B) <i>Hadīths</i>	66
Challenge Posed by the Holy Qur'an	67
The Holy Qur'an Is Out of the Reach of Reason and Interpretation Made by It	68
Understanding the Qur'an Is Specific to the Infallibles (A.S.).....	73
A) Verses	73
Study	77
B) <i>Hadīths</i>	77
Study	78
Obligatory Permission of <i>Tafsīr</i>	81
Study of <i>Hadīths</i> Concerning Interpretation by Personal Opinion	82
Representationalism of <i>Tafsīr</i>	85
Principles (<i>Uṣūl</i>) of <i>Tafsīr</i>	86
Chapter Two: Rules of <i>Tafsīr</i>	89
Why Rules of <i>Tafsīr</i> Should Be Studied.....	89
The First Rule: Considering the Right Recitation (<i>Qarā'at</i>)	94
An Illusion.....	98
Futile Attempts.....	100
Successive Recitations.....	100
Authority of the Seven Recitations	103
Historical Evidence for Authority of the Present Recitation.....	108
Study	110
Criteria to Recognize Correct Recitation.....	115
The Second Rule: Considering Meanings of Words in the Age of Revelation	117
One Should not Suffice to the Familiar Meanings	118
To Find Meanings of Words in Accord to the Culture of the Age of Revelation	118
To Not Be Content with Familiar Meanings.....	119

To Find the Meanings of Words on the Basis of the Culture of the Age of Revelation	120
To Take all Meanings in Account.....	121
To Make Distinction between Literal and Figurative Meanings ...	121
The Qur'anic Truth.....	122
To Take the Word in Numerous Meanings.....	123
The Language of the Qur'an	127
Intruding Words and the Role Played by Them in <i>Tafsīr</i>	133
Reference Language of the Arabicized Words.....	136
Evolution of Theories and Understanding the Single Words of the Holy Qur'an	137
Critique of Impact of Theories in Evolution of the Meanings of Words	139
Critique of Impact of Theories in Understanding Single Words of the Holy Qur'an	142
Distinction between the Holy Qur'an and Human Texts	143
The Third Rule: To Take the Rules of Arab Literature into Account ...	148
The Way to Find the Most Eloquent Structural Forms.....	150
The Qur'an and Authenticity of Literary Rules	153
The Fourth Rule: Taking into Account Clues.....	154
Why Clues Should Be Taken into Account	155
Various Kinds of Clues	155
Usages of Determining and Returning Clues	156
1- Common Words	156
2- Brevity.....	158
3- Ellipsis (<i>Idmār</i>).....	161
4- Allegory (<i>Majāz</i>)	161
5- Allusion.....	165
Verbal Connected Clues.....	167
Context (<i>Siyāq</i>)	167
Importance of <i>Siyāq</i> for Scholars	170
How the Context (<i>Siyāq</i>) May Be Considered as a Clue.....	173
Various Kinds of <i>Siyāq</i>	176
A) <i>Siyāq</i> of Words.....	176
B) <i>Siyāq</i> of Sentences	179
C) <i>Siyāq</i> of Verses	181

CONTENTS

1- Issuing Relation or Continuity in Revelation.....	181
Dispersed Revelation	183
Is the Order of Verses Predetermined?	189
2- Thematic Relation	192
A) Style.....	195
B) Tone of Speech.....	195
C) Study of the <i>Ḥadīths</i> Concerning Verses	196
Questionable <i>Siyāq</i>	197
<i>Iṣālat al-Siyāq</i>	198
D) <i>Siyāq</i> of Chapters.....	201
Connected non-Verbal Clues	204
Atmosphere of Revelation	204
Occasion of Revelation	204
When May the Occasion of Revelation Be Considered as a Clue?	205
General Forms of Impact of Knowledge of Occasions of Revelation in Interpreting the Holy Qur'an	208
Cause of Revelation	213
Cause of Revelation Is a Clue.....	218
Conclusion	221
Culture of the Age of Revelation	221
Time and Place of Revelation	225
Two Points	228
Characteristics of the Speaker.....	232
The Extent to which Characteristics of the Speaker Influences the Content of Utterance	236
False Conclusion.....	238
Addressee's Attributes.....	240
Characteristics of the Subject of Utterance.....	248
"Occasion" (<i>Maqām</i>) of Utterance	251
Tune (<i>Lahn</i>) of Utterance.....	254
Evident Knowledge and Clear Certain Argument	257
Disconnected Clues.....	270
A) Other Verses	270
B) <i>Ḥadīths</i>	275
1- Rational Principles of Conversation	275
Tradition of the Wise in Using Books.....	275

What Kind of Book is the Holy Qur'an?	276
2- Qur'anic Argument	288
3- Argument Based on <i>Ḥadīth</i>	293
Consensus and Religious Necessity.....	299
Fifth: "Certain Knowledge" and "Nearly Certain Knowledge" as Bases.....	301
Instances of Certain Knowledge (<i>'Ilm</i>) and What that Is Near to Certain Knowledge (<i>'Ilmī</i>)	306
1- Texts (<i>Nuṣūṣ</i>) and Literal Meanings (<i>Ẓawāhir</i>) of the Verses ..	306
2- <i>Nuṣūṣ</i> and <i>Ẓawāhir</i> of <i>Ḥadīths</i>	310
A) Widely Transmitted <i>Ḥadīths</i> or <i>Ḥadīths</i> Having Certain Clues	310
B) Sound Isolated (<i>Āḥād</i>) <i>Ḥadīths</i>	311
Problem.....	313
Solution.....	314
Non-Sound Isolated <i>Ḥadīths</i>	317
3- Historical Reports (<i>Akḥbār</i>)	319
4- Narrations and Opinions of the Companions (<i>Ṣaḥābih</i>) and Successors	320
5- Opinions of the Exegetes	323
6- Sayings of Lexicographers	325
Why Are Sayings of Lexicographers Reliable?	326
Study of Arguments for Unreliability of Lexicographers' Sayings.....	328
Conclusion	339
This Rule Covers other Clues and Sources.....	340
The Sixth Rule: Various Kinds of Denotation.....	341
Denotation by Requirement.....	344
Denotation by Admonition or by Implication	345
Denotation by Allusion	346
Conceptual Denotation of Utterance	349
Various Kinds of Denotation Should Be Taken into Account in <i>Tafsīr</i>	351
The Seventh Rule: Inner Layers Should not Be Mentioned for Verses.....	356
Chapter Three: Sources (<i>Manābi'</i>) of <i>Tafsīr</i>	367
Necessity of Accurate Knowledge of Sources of <i>Tafsīr</i>	369
1- The Qur'an	370

CONTENTS

History of Referring to the Qur'an in <i>Tafsīr</i>	370
Various Ways in which the Holy Qur'an Is Taken as Source.....	376
a) <i>Siyāq</i>	377
Accepting or Rejecting <i>Ḥadīths</i> Concerning the Content of the Verse.....	377
Confirmation or Rejection of Exegetical Understandings	382
Recognizing Meccan and Medinan Verses and Chapters from Each Other.....	385
b) Other than <i>Siyāq</i>	389
Non-Temporal Limitation (Specification and Restriction).....	389
Temporal Limitation (Abrogation)	389
Specification of the Instance of the Verse.....	391
Specifying a Meaning or Preferring It to Another.....	393
Understanding a New Point in Two Verses when Taken Together.....	394
Limited Clarification of the Content of the Verse	394
Finding a Comprehensive Explanation and Solving Seeming Conclift between Verses	395
Citation to Confirm One's Understanding	398
Finding Origin, Reason, and Wisdom.....	398
Question Inferred from the Verse.....	399
False Inferences	400
2- <i>Ḥadīths</i> of the Infallibles (A.S.).....	402
Classification of Exegetical <i>Ḥadīths</i>	403
<i>Ḥadīths</i> Describing Meanings and Instances of Words.....	404
<i>Ḥadīths</i> Describing the Contents of Verses.....	406
<i>Ḥadīths</i> Describing the Inner Layers and <i>Ta'wīl</i>	407
A Look at the Texts of Exegetical <i>Ḥadīths</i>	410
3- Lexical Sources	411
Ways to Access the Meanings of the Qur'anic Verses.....	411
a) The Holy Qur'an	411
b) <i>Ḥadīths</i> of the Holy Prophet (S) and the Infallible Imāms (A.S.)..	412
c) Sayings of Arabs at the Age of Revelation (Culture of Ordinary People at the Age of Revelation).....	414
d) Sayings of Companions.....	416
e) Lexicons of Arabic	417
f) Qur'anic Lexicons.....	418

The Extent to which Lexicons Are Reliable	420
4- Historical Sources.....	420
When Historical Narrations Are Used	421
a) Past messengers and Ummahs.....	422
b) Ignorance Society before Islam	424
c) The Messenger of Islam and the Islamic Society.....	425
Condition of Reliability of Historical Sources	426
History of Historical Sources.....	426
Consistence with the Qur'an.....	427
Consistence with the Personality and <i>Sīra</i> of the Holy Prophet (S)....	427
Consistence with Certain Rational Data	428
Taking into Account Narrators' Political and Partial Attitudes....	428
Correctness of Literary Aspects of the Texts.....	430
5- Reason and Its Various Roles in <i>Tafsīr</i>	436
a) Negative Role	436
a) Positive Role	437
c) Explanatory Role	438
c) Explanatory Role	439
d) Unveiling Consequences.....	440
6- Experimental Achievements.....	442
Chapter Four: Sciences Required by the Exegetes.....	445
Sciences Required by the Exegetes	445
Why the Required Sciences Should Be Discussed.....	445
Difference between "Required Sciences" and "Sources of <i>Tafsīr</i> "	447
Why the Required Sciences Emerged and Why They Are Needed.....	448
a) Necessity of Recognizing and Recording the Clues of the Age of Revelation	449
b) Relations between Muslims and Others.....	450
c) Necessity of Knowledge of the Holy Qur'an.....	453
d) Avoiding Interpreting on the Basis of Personal Opinion.....	453
e) Inference and Rationalism in <i>Tafsīr</i>	455
f) Encounter with Modern Sciences	458
Sciences Required according to the Exegetes	461
To which Extent the Above Sciences Are Required?	463
Inference of Sciences Required	465
The Extent of the Exegete's Knowledge of the Required Sciences	466

CONTENTS

Relation between the Required Sciences and Exegetical Methods.....	468
Different Levels of the Required Sciences and Why They Are Required	469
Various Kinds of Sciences Required by the Exegete.....	470
Literary Sciences	470
Lexicography.....	472
Why Is Lexicography Required?.....	472
Necessity of Knowledge of Lexicography According to Exegetes	473
Where Is Lexicography Employed in Interpreting the Qur'an?	474
Science of Arabic syntax (<i>Ṣarf</i>).....	476
Necessity of Referring to the Science of Arabic syntax in <i>Tafsīr</i>	477
Illusion of Needlessness.....	478
Application of the Science of Arabic Syntax in <i>Tafsīr</i>	479
Science of Grammar (<i>Naḥw</i>).....	484
Why Science of <i>Naḥw</i> is Required for <i>Tafsīr</i>	484
Uses which May Be of the Science of <i>Naḥw</i> in <i>Tafsīr</i>	485
Rhetorical Sciences	487
Why Rhetorical Sciences Are Needed	489
Examples of Rhetorical Points in the Qur'an	491
Qur'anic Sciences	493
The Reason of Need in a General Look.....	494
Occasions of Revelation.....	496
Clear and Ambiguous	497
Miracles of the Qur'an.....	498
All-Inclusiveness of the Qur'an.....	499
Meccan and Medinan.....	501
Science of Recitation	502
Elimination of Illusion.....	503
Why Science of Recitation Is Required.....	503
Why Theology Is Required in <i>Tafsīr</i> ?.....	506
Science of Principles of Jurisprudence (<i>Uṣūl al-Fiqh</i>).....	509
Why the Science of <i>Uṣūl</i> Is Required in <i>Tafsīr</i> ?	510
Science of Jurisprudence (<i>Fiqh</i>)	511
Sciences of <i>Rijāl</i> (Biographies of Narrators [of <i>Ḥadīth</i>]) and <i>Dirāya</i>	513
Why Sciences of Biographies and <i>Dirāya</i> Are Required in <i>Tafsīr</i> ?	514
Empirical, Natural Sciences	515

METHODOLOGY OF EXEGESIS OF THE HOLY QUR'AN

Why Empirical Sciences Are Required [in <i>Tafsīr</i>].....	515
Human Sciences.....	518
Why Human Sciences Are Required [in <i>Tafsīr</i>]	520
Where in <i>Tafsīr</i> Human Sciences May Be Employed?	521
God-Granted Science (<i>‘Ilm al- Mawhaba</i>).....	524
Chapter Five: Conditions of the Exegete.....	529
Conditions Influencing Authenticity of <i>Tafsīr</i>	531
Mastery on What Should Be Beforehand Understood about <i>Tafsīr</i>	531
Ability to Make Inference.....	532
Knowledge of the Qur’anic Outlook and Belief in It.....	532
Scientific Impartiality	534
Conditions of Perfection and Usefulness of <i>Tafsīr</i>	535
Intellectual Ability and Purity of the Soul.....	535
Activity of the Mind.....	536
Bibliografy	539
Index.....	555